



# STUDÁNKA

ZPRAVODAJ OBCÍ MALÉ SVATOŇOVICE, PETROVICE, STRÁŽKOVICE, ODOLOV

Ročník XXII červenec 2014 4

## STUDÁNECKÁ ČAPKIANA 2014

Ve dnech 30. 5. – 31. 5. 2014 se konal již osmý ročník literárního festivalu Studánecká Čapkiana.

Páteční odpoledne bylo ve znamení Divadelní soutěžní přehlídky základních a středních škol. Účinkující i diváci zaplnili kulturní klub a bylo opravdu na co se dívat. Festival zahájily děti z MŠ Malé Svatoňovice pohádkou „Jak pejsek s kočičkou vařili dort“. Veselé, vtipné, hravé vystoupení našich dětí bylo oceněno bouřlivým potleskem diváků.

Do vlastní soutěže se přihlásilo letos bohužel jen 5 soutěžních kolektivů. Porota pouze slovním hodnocením vyjádřila své poznatky. Nižší účast však nijak nesnížila kvalitu soutěžních vystoupení. Děti předvedly vynikající výkony, byly perfektně připraveny včetně kulis a kostýmů, vyzkoušely i nové netradiční formy. Tradiční odměnou je účast na autobusovém zájezdu s cílem kultura, poznání, zábava. Tentokrát pojedou po zásluze všichni.

V pátek od 18.00 hodin představily Zuzana a Markéta Vránovy spolu s Pištbenem ZUŠ Úpice hudebně literární pořad Cesta Anglií s Karlem Čapkem a Alenem Davisem. Vynikající výkony flétnistů, skvělá četba z Anglických listů, promítání fotografií ze současné Anglie. To vše tvořilo svěží, zábavný a velmi kvalitní program. Škoda, že účast byla velmi malá. Večer jsme zakončili příjemným povídáním s předsedkyní SBC Kristinou Vánovou.

V sobotu 31. 5. v 10.00 hodin byla zcela zaplněná obřadní síň. Přišly děti i dospělí, čtenáři, přednášející i posluchači, aby se podělili o dojmy z oblíbeného textu z díla sourozenců Čapkových. Ve 13.00 hodin byl pak na náměstí K. Čapka slavnostně zahájen 8. ročník literárního festivalu Studánecká Čapkiana za účasti starosty města Trutnova a poslance parlamentu ČR Ivana Adamce, který převzal nad festivalem záštitu. Po celé odpoledne se na podiu střídaly osobnosti – herečka Táňa Fišerová, herec a moderátor Zdeněk Srstka, spisovatelka Eva Kantůrková, herci Miluše Bittnerová a Ivan Vyskočil, Jan Cimický a Eduard Hruběš. Na závěr pak vystoupila zpěvačka Naďa Urbánková. Ti všichni přijali pozvání do Malých Svatoňovic a společně s dětmi ze Základní školy v Malých Svatoňovicích četli z díla sourozenců Čapkových. Naše děti se představily jako výborní čtenáři a určitě i pro ně to byl velký zážitek číst z podia se známou osobností. Program zpestřila loutková pohádka divadla Kozlák, hry a soutěže v parku, výstava v malém sále a večerní vystoupení skupiny PRORADOST. Celý odpolední program moderoval herec a režisér Tomáš Magnusek. Festival provázelo po oba dny nádherné počasí, dobrá nálada, přátelská atmosféra.

Obrovský kus práce při organizaci odvedli dobrovolníci z Malých Svatoňovic – hasiči, RC Žaltmánek, příjemné hostesky, páteční porota, osvětlovač, pracovníci obecního úřadu. Bez jejich elánu a nezištné pomoci by akce nemohla proběhnout.

Důležité jsou také finance. Sponzoři – Město Trutnov, NN STEEL s.r.o., Batňovice, GRUND a.s, Mladé Buky, KARA Trutnov, Magnusfilm, POLYTEX Malé Svatoňovice, TRANSPORT Trutnov, SOVIS CZ, a.s., Hradec Králové, Pekárny a cukrárny Náchod a.s., prodejna U Machů Malé Svatoňovice, prodejna Zeleniny Malé Svatoňovice, JUTA a.s., Úpice, AKVA-MONT s.r.o., Malé Svatoňovice, NYPRO hutní prodej, a.s., Malé Svatoňovice, Stavebně dopravní Trutnov s.r.o., SVS Malé Svatoňovice, Elektromontáže Štěpánský a Fišer Trutnov, SRU s.r.o Trutnov – ti všichni poskytli částku cca 100 tisíc korun. Patří jim naše velké poděkování.

Studánecká Čapkiana 2014 je minulostí. Přijelo mnoho lidí z širokého okolí, přišli i místní. Ale to velké úsilí, ta opravdu velmi náročná, více než půlroční příprava, by si zasloužila mnohem větší účast zejména místních občanů. Za pořadatele budu ráda za Vaše podněty, nápady a připomínky, jak dostat do podvědomí našich občanů slavnou „čapkovskou“ historii této obce. Zopakovat nadšení a hrdost svatoňovických na svého rodáka se nám asi nepodaří. Byli to občané této obce, z jejichž popudu byly v roce 1946 uspořádány Celonárodní oslavy bratří Čapků. Zde byly položeny základy ke vzniku Společnosti bratří Čapků. Hrdost a nadšení rodáků napomohlo vzniku Muzea bratří Čapků v roce 1946 a postavení sousoší v roce 1969.

Je to slavná historie této obce a všichni, kdo se snaží na ni navázat, zaslouží poděkování.

Eva Hylmarová

Obecní úřad v Malých Svatoňovicích a Sokolská župa Podkrkonošská – Jiráskova v Náchodě  
zvou všechny občany na

### PIETNÍ SETKÁNÍ K UCTĚNÍ PAMÁTKY OBĚTÍ HEYDRICHIÁDY

v sobotu 5. července 2014 ve 12 hodin  
u památníku v areálu koupaliště v Malých Svatoňovicích

## SPOLEČENSKÁ KRONIKA

### Životní jubileum oslavili a oslaví:

#### v srpnu 2014:

Jana Unucková  
Miloslav Olšák  
Bohuslav Schicker  
Jan Tomek  
Čestmír Řezníček  
Jaroslava Schrolllová  
Emilie Preclíková

#### v září 2014:

Eva Vítová  
Ivana Skamenová  
František Veiner  
Zdeňka Bieglová  
Alžběta Hejnová  
Květoslava Drličková  
Vlasta Frintová  
Dana Prokopová  
Ivona Kucharíková



Všem našim oslavencům přejeme mnoho životních úspěchů a hlavně zdraví do dalších let.

### PODĚKOVÁNÍ

V prvním pololetí roku se v naší obci konalo mnoho velmi pěkných akcí, které uspořádaly naše spolky a neziskové organizace. Proběhl turnaj ve volejbale, badmintonový turnaj čtyřher, fotbalová zápolení. Klub důchodců uspořádal přednášku na téma Čínská medicína. Klub žen připravil velmi zdařilý karneval a moc pěknou oslavu Dne dětí. Hasiči úspěšně zvládli Memoriál Ivy Valnohové. KČT měl krásnou účast na dálkovém pochodu Krvavej Čepelka a spolu s RC Žaltmánek připravil i dětskou trasu s překvapením v podobě lanového parku. O Čapkianě jsme již psali a velmi úspěšný byl i Masopust.

Jsou to krásné akce, které si v obci užíváme a všichni máme radost, když mají hojnou účast. Všichni pořadatelé zaslouží dík a uznání za aktivitu, radost z práce pro druhé a za propagaci naší obce.

Ať se nám v obci daří podporovat tyto aktivity.

Eva Hylmarová

### OBECNÍ ROZHLAS



Obec Malé Svatoňovice prostřednictvím SOJH získala z dotace ze SFŽP finanční prostředky na vybudování místního rozhlasu. Ozvučení obce by mělo pokrývat celé území. Může se stát, že ne vždy je příjem zvuku ideální a někdy stačí přejít o pár metrů dál a zvuk se zlepší. Ale tam, kde je skutečný problém, prosím o Vaše nahlášení. Při další návštěvě dodavatele, tj. firma EMPÉMONT, se pokusíme o nápravu. Naší snahou je zlepšit informovanost občanů. Hlavním úkolem rozhlasu je jeho funkce v případě nebezpečí a ohrožení obyvatel. Byl vybudován v rámci protipovodňových opatření pro obce Svazku obcí Jestřebí hory.

Eva Hylmarová

### ZÁKAZ KONZUMACE ALKOHOLU NA VEŘEJNOSTI

Na jednom z posledních zasedání zastupitelstva obce jsme diskutovali o současném nešvaru. Od časného rána, kdy děti jdou do školky a do školy vysedává na lavičkách skupinka popíjející alkohol. A takto zde setrvává až do pozdního odpoledne. Někdy se přesunou chvíli ke kantýně nebo k dolní samoobsluze. Ale popíjí a chodí na záchod za lavičky na hřišti, které obec vybuodovala pro posezení rodin s dětmi. Nelze nic vytykat, když si občan, turista posedí, klidně nechť si vypije limonádu, pivo, popovídá si s kamarády, ale parta, která se tu usadila, kouří, pije, tlachá, vykonává potřebu, mi velmi vadí a myslím, že nejsem sama. Kdo z nás má tolik času a především peněz takto si denně „užívat“. Bohužel jsou to především neplatiči nájmu a poplatků. Přijetí vyhlášky zakazující konzumaci alkoholu na veřejných prostranstvích je sice možné, ale velmi složité je její uplatnění v praxi. A tak alespoň o tom mluvmě, povaleče napomínejme. Třeba je to přestane bavit a místo bezduchého vysedávání půjdou něco dělat, aby si vydělali na všechny své dluhy.



Eva Hylmarová

## TŘÍDĚNÍ ODPADŮ V NAŠÍ OBCI



Jistě jste zaznamenali další rozšíření v třídění odpadů v obci. V jednotlivých lokalitách máme umístěny kontejnery na plasty, rozšířen je sběr skla na možnost dělení na sklo bílé a barevné. Na dvou místech stojí kontejner na šatstvo a obuv. Stanoviště rozšíříme o lokalitu Jestřebec, kam dáme kontejner na sklo a na platy a současná stanoviště rozšíříme o další kontejnery.

Základní škola organizuje 3x ročně svoz papíru a stále hledáme cestu, jak papír sbírat celoročně a neztratit tento zajímavý zdroj financí pro základní školu.

SOHJ obdržel v červnu potvrzení o získání dotace na kompostéry. Nyní budeme moci obeslat domácnosti s výzvou a zjistit zájemce o přidělení domácího kompostéru. S distribucí se počítá během září letošního roku.

Obec je zapojena do systému EKO-KOM. Z objemu vytríděného odpadu pak získá dle Smlouvy o zajištění zpětného odběru a využití odpadů finanční prostředky. V roce 2013 to byla částka 95 197,50 Kč. Obec uspořila 1 429 469 MJ energie. Finanční prostředky se vrací v rozpočtu do nákladů na likvidaci odpadů. Její výše je závislá na naší ukázněnosti a schopnosti co nejvíce odpad třídít. Tak zkusme myslet ekonomicky a ekologicky. Vyplatí se to nám všem!

Eva Hylmarová

## VÝSLEDKY VOLEB DO EVROPSKÉHO PARLAMENTU

Volby do Evropského parlamentu 23. a 24. 5. 2014

Výsledky hlasování v okrsku č. 1 - Malé Svatoňovice

Počet osob zapsaných do výpisu ze stálého seznamu voličů:	1333
Počet voličů, kterým byly vydány úřední obálky:	342
Počet odevzdaných úředních obálek:	340
Počet platných hlasů ve volebním okrsku celkem:	332
% účasti:	25,65 %



Ve volebním okrsku byly zjištěny výsledky hlasování pro politickou stranu, pro politické hnutí nebo koalici:

### Počet platných hlasů celkem

1 – SNK Evropští demokraté	1	21 – VIZE 2014	1
2 – Strana práce a Nespokojení občané!	3	22 – Úsvit přímé demokracie Tomia Okamury	23
3 – Klub angažovaných nestraníků	0	23 – Strana zelených	10
4 – NE Bruselu – Národní demokracie	0	24 – Strana svobodných občanů	10
5 – Křesťanská a demokratická unie – Československá strana lidová	21	25 – Romská demokratická strana	1
6 – Strana zdravého rozumu – NEHCEME EURO – za Evropu svobodných států	7	26 – Komunistická strana Československa	1
7 – TOP 09 a Starostové	34	27 – Volte Pravý Blok www.cibulka.net	5
8 – Liberálně ekologická strana	5	28 – ANTIBURSÍK – STOP EKOTERORU !	0
9 – LEV 21 – Národní socialisté	3	29 – Dělnická strana sociální spravedlnosti – NE diktátu Bruselu	7
10 – Komunistická strana Čech a Moravy	41	30 – Hnutí sociálně slabých	6
11 – evropani.cz	1	31 – Republika	2
12 – REPUBLIKÁNSKÁ STRANA ČECH, MORAVY A SLEZSKA	1	32 – Česká pirátská strana	17
13 – Fair play – HNPD	1	33 – České Suverenita	0
14 – Česká strana sociálně demokratická	60	34 – Koruna Česká (monarchistická strana Čech, Moravy a Slezska)	0
16 – ANO 2011	46	35 – Aktiv nezávislých občanů	1
17 – „Strana rovných příležitostí“	1	36 – Česká strana národně sociální	0
18 – Moravané	3	37 – Občanská konzervativní strana	0
19 – Česká strana regionů	4	38 – Věci veřejné	2
20 – Občanská demokratická strana	14	39 – OBČANÉ 2011	0



## ANGLIE

*Výlet žáků 8. a 9. třídy do Londýna a staré dobré Anglie 26.–30. května 2014*

Na výlet do Anglie jsme se těšili už od listopadu, ale to pravé šílení přišlo až v květnu. Za týden už se jede! Zítra odjíždíme! A je to tady! Autobus přijel. V pořádku jsme se dostali přes Německo a Belgii do Francie do Calais, kde jsme i s autobusem najeli na trajekt a vyrazili jsme přes 35 km široký průliv La Manche. Cesta trvala asi hodinu a půl a my jsme se mohli kochat pohledem na moře a na racky, které jsme krmili rohlíky přímo z ruky. Naším autobusem jsme pokračovali do Londýna, kde jsme si prošli National Maritime Museum, ve kterém jsme viděli třeba obrovský lodní šroub. Potom jsme si prohlédli velkánskou loď Cutty Stark. Dojeli jsme na místo, kam si pro nás měly přijet naše anglické rodiny. A také že přijely! Vyhlíželi jsme z okének a čekali, až průvodce Pavel zavolá naše jména. Rodiny nás odvezly do svých domovů, které nám ukázaly i s názornou ukázkou použití sprch. Výborná večere, kterou jsme dostali, byla další den tématem v autobuse stejně jako naše balíčkové obědy. Ráno nás vzbudili a připravili nám snídani, po které nás odvezli zpátky k autobusu. Přijeli jsme k London Eye, kde jsme si koupili lístky, jejichž



součástí byl i krátký film o Londýně ve 4D. A pak už jsme jen stáli dlouhou frontou. London Eye se pořád otáčí, takže jsme nastupovali za jízdy. Bohužel nebylo moc hezké počasí, ale i tak jsme mohli obdivovat krásu Londýna z výšky. Po vystoupení z kabiny jsme jeli na stadion Chelsea, kde jsme mohli porovnat rozdíl mezi šatnou hostů a šatnou domácích, který byl opravdu velký. V blízkém obchodu jsme si mohli nakoupit různé suvenýry od dresů po masky Petra Čecha a dalších. Ten den jsme ještě navštívili Přírodovědné muzeum, na které jsme stáli tu nejdelší frontou, co jsem kdy viděla. Velkou výhodou byl vstup zdarma. Uvnitř jsme mohli vidět úžasné druhy zvířat, jako třeba zvětše-

ný hmyz nebo krásné pávy. Většinu lidí asi nejvíce zaujala obrovská zeměkoule, do které jsme mohli vjet po eskalátoru. Ten večer jsme k rodinám zamířili naposledy. Sbalili jsme si kufry a smutně, ale zároveň nedočkavě, očekávali další ráno. Další den jsme vystoupili z autobusu a spatřili the Houses of Parliament, ale nejvíce jsme fotili samotný Big Ben. Shlédli jsme Westminster Abbey, místo, kde se konají korunovace anglických vládců. Pokračovali jsme ulicí White Hall, ze které jsme mohli spatřit Downing Street No 10, tedy sídlo britského předsedy vlády. Další zastávkou byl Buckinghamský palác, odkud jsme pokračovali směrem k Trafalgarskému náměstí, uprostřed kterého se tyčí Nelson's Column, který hlídají čtyři lvi. Kdo na ně vyleze, ten se prý do Anglie zase vrátí. Z Trafalgar Square jsme jeli tzv. Double Deckerem, poschodovým autobusem. Přešli jsme Millenium Bridge a viděli válečnou loď HMS Belfast, která je natrvalo ukotvená na řece Temži. Šli jsme po Tower Bridge, který se právě zdvihal kvůli velké zaoceánské lodi, která plula po Temži. Nadzemní dráhou jsme jeli ke Greenwichskému parku. Tady si snad každý chtěl vyzkoušet pocit, že stojí každou nohou na jiné polokouli. Pod Greenwichským parkem na nás čekal autobus, se kterým jsme se vrátili zpátky do Čech, také přes Francii, Belgii a Německo, ale tentokrát jsme jeli Eurotunelem. Do vlaku jsme vjeli i s autobusem, ze kterého jsme mohli vylézt, ale stejně nebylo nic vidět a strašně tam zaléhaly uši. Domů, do Malých Svatoňovic, jsme přijeli asi v jednu hodinu odpoledne.

Těch pět dnů uteklo strašně rychle, ale máme z nich úžasné zážitky, které nám nikdo nemůže vzít.

Pavla Hanušová, 8. třída

## DVOJNÁSOBNÉ ZLATO MLADÝCH SVATOŇOVICKÝCH CYKLISTŮ

Družstvo naší školy ve složení Lucie Petráčková, Pavlína Martincová, Marek Weinelt a Jan Králíček opět slavilo úspěchy v Dopravní soutěži mladých cyklistů. Po vítězství v okresním kole ve Dvoře Králové nad Labem odjelo 21.–22. 5. 2014 repre-



zentovat naši školu do krajského kola do Rychnova nad Kněžnou a Sněžného v Orlických horách. Ve dvoudenním klání museli všichni členové družstva zabojoval v pěti disciplínách. První den jezdili podle pravidel silničního provozu po dětském dopravním hřišti. Ošetřovali raněné po dopravní nehodě pomocí improvizovaných pomůcek a psali testy z pravidel silničního provozu. Druhý den jezdili jízdu zručnosti přes překážky se zátěží 3 kg v batohu na zádech a hledali nejbezpečnější a zároveň nejkratší cestu na mapě danými průjezdnými body do cílového místa. Vybojovali 1. místo a stali se nejlepšími cyklisty Královéhradeckého kraje. Postoupili do celostátního finále do Frenštátu pod Radhoštěm.

Všem patří velký dík za příkladnou reprezentaci naší školy. Gratulujeme.

Lada Jirsáková

**ÚČAST A ÚSPĚCHY VE VĚDOMOSTNÍCH SOUTĚŽÍCH V LETOŠNÍM ŠKOLNÍM ROCE 2013/2014**

NÁZEV SOUTĚŽE	ÚČASTNÍK SOUTĚŽE	TŘÍDA	UMÍSTĚNÍ
<b>Soutěž v anglickém jazyce - okresní kolo</b>	Hendrychová Anna Sedláčková Sheila Rose	7. 8.	10. místo 10.-11. místo
<b>Olympiáda v českém jazyce - okresní kolo</b>	Hanušová Pavla Sedláčková Sheila Rose	8. 8.	12.-15. místo 34.-37. místo
<b>Poznávání přírodnin D - okresní kolo</b>	Zálišová Jaromíra Hendrychová Anna Sekera Lukáš	7. 7. 5.	2. místo 3. místo 26. místo
<b>Poznávání přírodnin C - okresní kolo</b>	Novotná Kateřina	8.	10. místo
<b>Poznávání přírodnin D - krajské kolo</b>	Hendrychová Anna Zálišová Jaromíra	7. 7.	4.-5. místo 6. místo
<b>Biologická olympiáda D - okresní kolo</b>	Hendrychová Anna Zálišová Jaromíra Vavřinová Natálie	7. 7. 7.	3. místo 4. místo 24. místo
<b>Biologická olympiáda D - krajské kolo</b>	Zálišová Jaromíra Hendrychová Anna	7. 7.	3. místo 11. místo
<b>Zdravotnický víceboj - mladší žáci</b> <i>okreskové kolo</i>	<b>Hlídky 1</b> Petrusová T., Šmídová S., Dvořáková N., Hanušová M., Špetlová Z. <b>Hlídky 2</b> Brejtrová N., Hájková E., Eliášová K., Danišová L., Martinec P.	5. 3. - 4.	1. místo 2. místo
<b>Zdravotnický víceboj - starší žáci</b> <i>okreskové kolo</i>	<b>Hlídky 2</b> Hendrychová A., Vavřinová N., Špetlová I., Kubincová A., Eliášová A. <b>Hlídky 1</b> Hepnarová T., Hanušová P., Petráčková L., Zálišová J., Pokorná K.,	7. - 8.	2. místo 3. místo
<b>Hlídky mladých zdravotníků – mladší žáci</b> <i>okresní kolo</i>	<b>Hlídky 1</b> Petrusová T., Šmídová S., Dvořáková N., Hanušová M., Špetlová Z. <b>Hlídky 2</b> Brejtrová N., Hájková E., Eliášová K., Danišová L., Martinec P.	5. 3. - 4.	5. místo 6. místo
<b>Hlídky mladých zdravotníků – starší žáci</b> <i>okresní kolo</i>	<b>Hlídky 1</b> Hepnarová T., Hanušová P., Petráčková L., Zálišová J., Pokorná K., <b>Hlídky 2</b> Hendrychová A., Vavřinová N., Špetlová I., Kubincová A., Eliášová A.	7. - 8. 7. - 8.	2. místo 5. místo
<b>Soutěž předlékařské první pomoci</b> <i>okresní kolo</i>	<b>Hlídky 1</b> Petrusová T., S. Šmídová, Špetlová Z. <b>Hlídky 2</b> Hanušová P., Petráčková L., Zálišová J. <b>Hlídky 3</b> Hepnarová T., Pokorná K., Sedláčková S.R.	5. 7. - 8. 7. - 8.	2. místo 5. místo 8. místo
<b>Dopravní soutěž mladých cyklistů - okresní kolo</b>	Martincová P., Petráčková L., Králíček J., Weinelt M.	7.	1. místo
<b>Dopravní soutěž mladých cyklistů - krajské kolo</b>	Martincová P., Petráčková L., Králíček J., Weinelt M.	7.	1. místo
<b>Dopravní soutěže mladých cyklistů - celostátní finále</b> <i>Frenštát pod Radhoštěm</i>	Martincová P., Petráčková L., Králíček J., Weinelt M.	7.	13. místo
<b>Požární ochrana očima dětí – literární práce</b> <i>okresní kolo a krajské kolo</i>	Matěják L.	6.	1. a 3. místo
<b>Požární ochrana očima dětí - výtvarné práce</b> <i>okresní kolo</i>	A. Šrejber + J. Převlocký	6.	2. místo
<b>Festival umělecké činnosti - okresní kolo</b>	Farský A.	1.	
<b>školní kolo</b>	Matematický klokan, Přírodovědný klokan, Pythagoriáda, Soutěž v anglickém jazyce		

## ZAHRÁDKÁŘSKÉ INFO

Zdravíme všechny příznivce veškerého pěstování na zahrádkách, kytičkami počínaje, přes stromy a keře, trávničky konče...

V únoru měla naše místní organizace Českého zahrádkářského svazu výroční schůzi, které se zúčastnila velká většina členů. Přišli i přespolní, kteří nám podali informace o aktivitách ve svých organizacích.

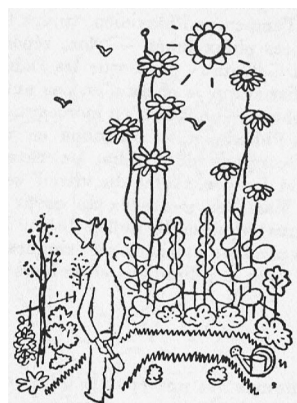
Zvolili jsme na období 5 let nový výbor, jehož předsedou se stal př. ing. Josef Dvořák, tajemnicí př. Monika Killarová, hospodářkou př. Drahomíra Kučová a členkami př. MUDr. Zdeňka Vamberová a př. Lenka Sádková. Předsedkyní kontrolní komise byla zvolena př. Jana Teichmanová.

Představili jsme také naše plány na rok 2014.

- 1) Zorganizovat výlet se zahradnickou tematikou-tento se nakonec neuskutečnil, jelikož se přihlásilo pramálo lidí, myslím že tři.
- 2) Oslovit odborníka a požádat ho o přednášku na libovolné zahrádkářské téma. V měsíci květnu přijel pan ing. Macl z Hradce Králové. První část své přednášky věnoval stříhaní a řezu ovocných dřevin a v druhé půlce přednášky promítal diapozitivy z výletu za krásou květin v Holandsku. Na této akci byla hojná účast.
- 3) Uspořádat podzimní výstavu s novým názvem „Čapková zahrádka“.

Toto je nyní v plném proudu příprav a shánění exponátů.

**Termín konání je stanoven s konečnou platností na 19.-21. 9. 2014 v kulturním domě.**



V pátek 19. 9. 2014 bychom rádi přivítali žáky zdejší základní školy a mateřinky, máme pro ně připravenou tombolu a malou soutěž o nejlépe vyzdobený hrníček se suchými květy. Kdo vyhraje, rozhodnou hlasy návštěvníků v dalších výstavních dnech.

V sobotu 20. 9. 2014 plánujeme prodejní den, určitě si zde budete moci zakoupit rostliny na zahradu i pokojovky, výrobky z fimo hmoty, keramiku od dětí z výtvarného kroužku ZŠ i od profesionála a možná i malovaná trička. I nějaká ta dobrota či pivo zde nebudou chybět.

V neděli 21. 9. 2014 už bude jen výstava otevřena pro opozdilce nebo lidi, co nemají rádi mumraj a chtějí si výstavu v klidu prohlédnout.

Na výstavě uvidíte nejen květiny, ovoce, zeleninu, bylinky, trávy, balkónovky, ale snažíme se dojednat i exponáty starých strojů nebo náradí se svazkem „Chalupění“ v Úpici.

Touto cestou bych ráda oslovila všechny občany a požádala je o pomoc při přípravě výstavy.

**Vypěstujte pro nás, prosím, trvalku do vázy, bylinku, balkónovku, dýni i tykvičku, různou zeleninu a ovoce. Rádi Vám je na výstavě vystavíme.**

**Za vše Vám budeme vděční! Vaše výpěstky budeme shromažďovat ve čtvrtek 18. 9. 2014 od 8.00 hod. v ZK.**

**Předem děkujeme.**

Za místní organizaci ČSZ, Monika Killarová

## MALÍ HASIČI

Ačkoli se hasičské děti scházejí pravidelně každé pondělí po celý rok, ta opravdová soutěžní sezona začíná vždy v dubnu - Memorriálem Ivany Valnohové v Malých Svatoňovicích. Letos se konal 26. 4. opět na fotbalovém hřišti a to s rekordní účastí 209 soutěžících dětí. Příprava tak rozsáhlé soutěže je vždy náročná nejen organizačně, ale i finančně. Díky obětavosti členů našeho sboru a sponzorům, kteří nás pravidelně podporují, můžeme takovou akci pro děti uskutečnit. Proto zejména děkujeme za podporu



Obci Malé Svatoňovice, Svazku obcí Jestřebí hory, Ing. Petru Pchálkovi ze Studnice, firmě T-SERVIS Červený Kostelec, společnosti VAPO ve Lhotě za Červeným Kostelcem, společnosti Modela Trutnov, společnosti MASTR – Chráněná pracovní dílna Horní Kostelec a v neposlední řadě děkujeme za podporu fotbalistům v Malých Svatoňovicích, za jejich vstřícnost a ochotu. Kromě zajímavých cen do 10.místa v každé kategorii jsme dětem zajistili také skákací hrad a malování na obličej.

Zatím největší úspěch zaznamenaly hasičské děti na soutěži ve Stolíně, kde 2. 5. vybojovaly 3. místo v disciplíně požární útok. 8. 5. se zúčastnily náročné soutěže v Jaroměři, kde závodily ve velké konkurenci dětí ze dvou okresů v běhu na 60m s překážkami. Hned na to 17. a 18. 5. opět zápolily v disciplínách požární útok a běh na 60m, tentokrát v Hajnici. Vy-

vrcholením série jarních soutěží je okresní kolo hry Plamen, které se konalo v Úpici 30. a 31. 5. Děti zde během dvou dnů musely závodit v šesti hasičských disciplínách. Každá má svá specifická pravidla a naučit se je, je samo o sobě náročné. Ale díky obětavosti a nadhledu vedoucí Ivany Vosykové si děti soutěže užijí i přesto, že nestojí vždy na stupních vítězů.

Odměnou hasičským dětem za jejich snahu na soutěžích je dvakrát ročně „víkendové spaní v hasičárně“. Jsou to dva dny plné her, soutěží a zajímavého programu, ke kterému patří i nějaké to překvapení v podobě poplachu.

Za SDH Vladimír Provazník



## HASIČI

### Jednotka sboru dobrovolných hasičů Malé Svatoňovice se zúčastnila taktického cvičení na letišti v Hradci Králové

Kvůli povodním byly evakuovány tisíce lidí, na hradeckém letišti byla vybudována materiální základna humanitární pomoci. Od čtvrtka 12. 6. 2014 probíhalo taktické cvičení složek Integrovaného záchranného systému (IZS) Královéhradeckého kraje, které je zaměřeno na rozvinutí materiální základny humanitární pomoci, součinnost a komunikaci jednotlivých složek IZS, orgánů krizového řízení a dalších subjektů při výstavbě základny a evakuaci obyvatelstva.



Zasedaly Krizový štáb města Hradec Králové a štáb ředitele Hasičského záchranného sboru Královéhradeckého kraje kvůli povodňové situaci na Náchodsku. Kvůli zhoršující se hydrometeorologické situaci rozhodl primátor města Hradec Králové o vybudování materiální základny humanitární pomoci v areálu letiště v Hradci Králové.

Na Náchodsku došlo kvůli dlouhotrvajícím intenzivním srážkám ke zvýšení hladin řek a naplnění vodního díla Rozkoš. V násypu hráze došlo k pozvolné vnitřní erozi a naku-mulovaná voda způsobila povodně níže po tocích.

Do nejvíce zasažených oblastí byly vyslány povodňové odřady složené z profesionálních

a dobrovolných hasičů z nezasazených oblastí Trutnovska, Rychnovska, Jičínska a Hradecka se speciální technikou a vybavením, a to včetně čerpací stanice Sigma.

Několik obcí podél vodního díla Rozkoš a níže po tocích musely být dne 13. června 2014 evakuovány. Ze dvou tisíc evakuovaných jich polovina byla převezena na základnu do Hradce Králové (ve skutečnosti bylo evakuováno 60 figurantů), kde jim byla poskytnuta základní zdravotnická a psychologická pomoc, zajištěno ubytování, strava i sociální zázemí.

V sobotu 14. června 2014 během dopoledne došlo k likvidaci materiální základny humanitární pomoci.

#### Zúčastněné složky:

- HZS Královéhradeckého kraje – centrální stanice Hradec Králové
- Jednotky SDH obcí – Hradec Králové, Nový Bydžov – Stará Skřeneň, Lípa nad Orlicí
- Ohnišov, Dobrá Voda u Hořic, Malé a Velké Svatoňovice, Vítězná, Nahořany, Police nad Metují – Pokov
- Zdravotnická záchranná služba Královéhradeckého kraje
- Krajské ředitelství policie Královéhradeckého kraje
- Městská policie Hradec Králové
- Skladovací a opravárenské zařízení HZS ČR
- Národní základna humanitární pomoci Zbiroh
- Aktivní zálohy Krajského vojenského velitelství Hradec Králové
- Oblastní spolek Českého červeného kříže Hradec Králové
- Dopravní podnik města Hradec Králové
- Žáci a personál ZŠ Pouchov
- Magistrát města Hradec Králové

zpracoval: Vladimír Provazník  
článek čerpán z webu pozary.cz

## PREVENTIVNĚ – VÝCHOVNÁ ČINNOST DOBROVOLNÝCH HASIČŮ

Pravidelně každý rok organizuje Ivana Vosyková s pomocí některých členů sboru preventivně- výchovné akce pro děti v mateřské a základní škole. Besedy s dětmi o tom, jak se chovat při vypuknutí požáru nebo jak takovým situacím předejít, pomáhají vždy zabezpečit pracovníci Hasičského záchranného sboru z Trutnova. Besedy ve školách jsou také doplněny dalším doprovodným programem, jako je ukázka moderní i starší hasičské techniky, ukázka poskytnutí první pomoci, soutěže s použitím hasičského materiálu a překážek nebo neočekávaný poplach ve škole se simulovaným požárem. Letos se tyto preventivně-výchovné akce konaly 2. 5. pro 2. stupeň ZŠ a 23. 6. pro mateřskou školu a 1. stupeň ZŠ. V neposlední řadě k těmto aktivitám patří také literární a výtvarná soutěž Požární ochrana očima dětí. Děti ze základní a mateřské školy tvoří své práce na téma nepozornost při manipulaci s ohněm v přírodě či v domácnosti, nebezpečné hry dětí se zápalnými prostředky či pyrotechnikou, zásah hasičů při požárech, živelných pohromách či dopravních nehodách apod. Na vyhodnocení žáků, kteří se umístili na prvních místech ve svých kategoriích, se podílí také Obec Malé Svatoňovice. Letos proběhlo předání cen 23. 6. 2014 v hasičské zbrojnici.



Za SDH Vladimír Provazník

Své příspěvky zasílejte na adresu: studanka.ms@seznam.cz (uzávěrka 12. 9. 2014)  
Archiv časopisu Studánka naleznete na [www.malesvatonovice.cz](http://www.malesvatonovice.cz)

 *Nejlepší investice do Vašeho vzdělání!*

Zahájení 1. 9. 2014

**ČERVENÝ KOSTELEC**  
**ANGLIČTINA, NĚMČINA 2014/15**

- 30 kurzů AJ pro dospělé a děti
- individuální a firemní výuka • příprava k FCE
- úplní začátečníci až velmi pokročilí
- a dalších 40 kurzů v centru Trutnova

• Trutnov • Hostinné • Pec p. Sněžkou • Hořice • Č. Kostelec • Broumov

**www.quatro.cz**  
Tel: 775 330 733, 776 330 433 [asistentka@quatro.cz](mailto:asistentka@quatro.cz)

*slevy až 20% pouze do 8. 9. 2014*

**10 let**



Taneční škola BONIFÁC o.s. Rtyně v Podkrkonoší s 20letou tradicí s titulem "ORGANIZACE UZNÁVANÁ MINISTERSTVEM ŠKOLSTVÍ" zve děti (3-15 let) do svých řad v novém škol. roce 2014/2015

#### CO DĚTEM NABÍZÍME A CO S NÁMI VŠE MOHOU ZAŽÍT?

- mažoretky, pom pomy, moderní tanec, všeobecný tanec
- taneční příprava pro děti od 3 let - rytmika, zábavné tanečky a hry
- muzikálové projekty
- výtvarné a taneční dílny
- zábavné tematické odpoledne - karneval, halloween
- vystoupení u nás i v zahraničí
- besedy, přednášky, workshopy
- soustředění, „víkendovky“, výlety a zájezdy
- letní tábory, mezinárodní spolupráce
- sociální program pro znevýhodněné děti a mládež
- výchovné projekty a mimoškolní vzdělávání
- nízkoprahové centrum „CIHLIČKY“
- příjemné prostředí
- zkušené vedoucí, spolupráce s profesionálními tanečníky
- sourozenecké slevy + slevy pro nové členy



Časy zájmových kroužků jsou přizpůsobeny autobusovým spojům z okolních měst a obcí.

Více informací, bohatou fotogalerii z aktivit, přihlášky ke stažení naleznete na webu [www.bonifac.eu](http://www.bonifac.eu), Vaše dotazy Vám rádi zodpovíme na emailu [bonifac.tanecniskola@seznam.cz](mailto:bonifac.tanecniskola@seznam.cz) a tel. 603 546 021, 723 350 241

**TĚŠÍME SE NA VŠECHNY HOLKY A KLUKY, KTEŘÍ MAJÍ RÁDI POHYB, TANEC A ZÁBAVU!**

© **STUDÁNKA**

XXII. ročník, zpravodaj obce Malé Svatoňovice;  
Vydává: Obecní úřad Malé Svatoňovice, Nádražní 105; tel. 499 886 341;  
Odp. redaktor: Jindra Hylmarová, PC zpracování: Eva Kozúbková  
Vydávání povoleno: č.j.: Kult.288/92/HB, toto číslo vyšlo 1. 7. 2014